



Traité Mena'hot

Michna 4 - Chapitre 6

כָּל הַמִּנְחוֹת הַנַּעֲשׂוֹת בְּכָלִי,
טְעוֹנוֹת פְּתִיתָה.
מִנַּחַת יִשְׂרָאֵל,
כּוֹפֵל אֶחָד לְשָׁנִים,
וְשָׁנִים לְאַרְבָּעָה,
וּמִבְדִּיל.
מִנַּחַת כֹּהֲנִים,
כּוֹפֵל אֶחָד לְשָׁנִים,
וְשָׁנִים לְאַרְבָּעָה,
וְאִינוּ מִבְדִּיל.
מִנַּחַת כֹּהֵן הַמָּשִׁיחַ,
לֹא הָיָה מִכְפָּלָה.
רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר:
מִנַּחַת כֹּהֲנִים וּמִנַּחַת כֹּהֵן מָשִׁיחַ,
אֵין בָּהֶם פְּתִיתָה,
מִפְּנֵי שֶׁאֵין בָּהֶם קְמִיצָה;
וְכָל שֶׁאֵין בָּהֶם קְמִיצָה,
אֵין בָּהֶן פְּתִיתָה.
וְכָלן בְּזִיתִים:

Toutes les offrandes préparées dans un récipient doivent être brisées.[Pour briser]l'offrande d'un Israélite,[le Kohen]plie [kofel] une[en deux]et deux en quatre et[les sépare au niveau des plis. Pour briser]l'offrande des Kohanim, [le Kohen]plie une en deux et deux en quatre et ne[les sépare pas au niveau des plis. Comme aucune poignée n'est retirée, la séparation est inutile. Dans le cas de]l'offrande de gâteau au grill du Kohen oint, il ne la pliera pas. Rabbi Chimon dit :[Ni dans]l'offrande des Kohanim, ni dans l'offrande du Kohen oint, il n'y a[de fragmentation], car dans[cet offrandes], il n'y a pas de retrait d'une poignée. Et toute[offrande]dans laquelle il n'y a pas de retrait d'une poignée, il n'y a pas de fragmentation. Et[dans]toutes[les offrandes qui sont brisées, le Kohen]les brise[en morceaux]de la taille d'une olive.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions